Psaume 22. “E LUDI YATUMUA YASONGA DIO MU NZA…”

Kikongo

1. E ludi yatumua yasonga dio mu nza
   Idiau yabangikilua
   Yakangua ye filua mu nsi yanda
   Nsamu’a Nzambi walembi muangana.

Refrain

Nkia mbi yavanga di yakangulua
Ye filua mu nsi yanda
Ye kiatina kuame mpe wonga ko
Kadi ngiena ye Mfumu’ame.

2. E lumbi biame bubiamanisa vava nza
   Muanda wavutuka kua Mfumu’ame
   Wavuanda va kiti kia kintinu wau
   Idiau yikembeluanga.

Français

1. La vérité qui a fondé ma mission,
   Je l’ai annoncée au monde.
   Voilà pourquoi j’ai subi toutes les
   privations: arrestation, relégation
   vers une terre lointaine…
   Pensant ainsi contrecarre
   l’expansion de l’Evangile.

   Quel tort ai-je commis pour se voir
   arrêté ; en plus, relégué vers une
   terre lointaine ?
   Malgré tout, je n’ai eu peur de rien.
   Car le Seigneur était avec moi.

2. Quand tous mes jours furent comptés
   sur cette terre,
   mon âme reprit sa place à côté du
   Seigneur.
   Un siège de gloire lui fut réservé.
   Voilà pourquoi je suis glorifié.

Texte tiré du cantique « E ludi ya tumua ya songa dio mu nza… » chanté par la chorale des dirigeants.